



ROSEMEAD SCHOOL DISTRICT



January 27, 2025 Issue Nº4

SUPERINTENDENT D'AGOSTINO'S WEEKLY COMMUNIQUÉ

Cultural Celebrations, Lasting Values: How Holidays Unite Us All

Dear Rosemead Families and Community,

This week many communities, including friends and families in the Rosemead School District, will be celebrating the Lunar New Year. According to USA Today, the Lunar New Year, often called the Spring Festival or Chinese New Year, is the most important holiday in China and many other Asian communities. It is an annual 15-day festival that begins with the new moon between Jan. 29 and Feb. 27 in Western calendars and the festival lasts until the following full moon. Given that over half our students are of Asian descent, this week holds special significance for many of them and their families.

Holidays in general hold a unique place in all our lives, serving as moments of reflection, celebration, and connection. In schools and communities, holidays are powerful opportunities to foster unity, celebrate diversity, and reinforce shared values that strengthen the bonds between individuals and groups. I believe that the Lunar New Year holiday offers us an especially meaningful example of how traditions can help build vibrant, inclusive schools and communities. There are many benefits that come with such recognitions and celebrations:

- Holidays provide opportunities to honor the rich tapestry of cultures represented in our schools and our communities. This, in turn, allows our schools to create a sense of belonging for all students. This inclusivity helps students from those backgrounds feel seen and valued while exposing all students to a broader worldview.
- Holidays often embody universal values such as kindness, gratitude, and hope. The Lunar New Year, for instance, emphasizes themes of renewal, family, and generosity and honoring this day appropriately not only enriches students' character but also help them see the relevance of these values in their daily lives.
- Holidays offer unique opportunities to bring people together, creating shared experiences that strengthen the fabric of schools and communities. Our district's Lunar New Year recognition last Saturday, combined with an open registration opportunity for families to sign their children up for our Dual Language Immersion Program, provide spaces for families, teachers, and students to connect in meaningful ways. These interactions deepen relationships, build trust, and foster a sense of community ownership.
- By incorporating holidays into the school calendar and curriculum, educators provide students with opportunities to engage in meaningful, real-world learning. Whether it's exploring the history of a holiday, understanding its cultural significance, or participating in hands-on activities, these experiences deepen students' curiosity and empathy. They also prepare students to thrive in a diverse and interconnected world.



These celebrations remind us of the power of traditions to build bridges, inspire learning, and create schools and communities Year of the Snake. If you would like more information about our DLI program, click on this link: [Mandarin Dual Language Immersion Program](#).

Don't forget to follow us on Instagram at [rosemead_schooldistrict](#). Have a great week!

With deepest gratitude and hope,
Phil *D'Agostino,* *Ed.D*
Superintendent of Schools



達戈斯蒂諾警長每週公報

文化慶典、持久價值：節慶如何將我們團結在一起

親愛的羅斯米德家庭和社區，

本週，包括羅斯米德學區的朋友和家人在內的許多社區都將慶祝農曆新年。根據《今日美國》報道，農曆新年，通常被稱為春節或中國新年，是中國和許多其他亞洲社區最重要的節日。這是每年一次的為期天的節日，從公曆月29日至2月27日之間的新月開始，一直持續到下一個滿月。鑑於我們一半以上的學生都是亞裔，本週對他們中的許多人和他們的家人具有特殊的意義。

一般來說，假期在我們所有人的生活中佔有獨特的地位，是反思、慶祝和連結的時刻。在學校和社區中，假期是促進團結、慶祝多樣性、強化共同價值觀、加強個人和團體之間聯繫的良好機會。我相信農曆新年假期為我們提供了一個特別有意義的例子說明傳統如何幫助建立充滿活力、包容的學校和社區。這樣的認可和慶祝有很多好處：

- 節日為我們提供了機會來讚美學校和社區所代表的豐富多彩的文化。這反過來又使我們的學校為所有學生創造了一種歸屬感。這種包容性有助於來自不同背景的學生感受到被重視和重視，同時也讓所有學生了解更廣闊的世界觀。
- 節慶常體現善良、感恩和希望等普世價值。例如，農曆新年強調更新、家庭和慷慨的主題，適當地慶祝這一天不僅可以豐富學生的品格，而且還可以幫助他們認識到這些價值觀在日常生活中的相關性。
- 假期提供了獨特的機會讓人們聚集在一起，創造共同的體驗，並加強學校和社區的結構。我們學區上週六慶祝農曆新年，並為家庭提供了一個開放的報名機會，讓他們為孩子報名參加我們的雙語沉浸式課程，為家庭、教師和學生提供了以有意義的方式交流的空間。這些互動加深了關係，建立了信任，並培養了社區主人翁意識。
- 透過將假期納入校曆和課程，教育工作者為學生提供了參與有意義的現實世界學習的機會。無論是探索節慶的歷史、了解其文化意義，或是參與實作活動，這些體驗都會加深學生的好奇心和同理心。他們也為學生在多元化和互聯互通的世界中茁壯成長做好準備。



這些慶祝活動提醒我們傳統的力量，它可以架設橋樑，激發學習，創造學校和社區，迎接蛇年。如果您想了解有關我們的LI計劃的更多信息，請點擊此連結：普通話雙語沉浸式課程。

別忘了在Instagram上追蹤我們：rosemead_schooldistrict。祝您有個愉快的一周！

懷 著 最 深 切 的 感 激 與 希 望，
Phil *D'Agostino,* *Ed.D*
學校督察



COMUNICADO SEMANAL DEL SUPERINTENDENTE D'AGOSTINO

Celebraciones culturales, valores perdurables: cómo las festividades nos unen a todos

Estimadas familias y comunidad de Rosemead:

Esta semana, muchas comunidades, incluidos amigos y familias del Distrito Escolar de Rosemead, celebrarán el Año Nuevo Lunar. Según USA Today, el Año Nuevo Lunar, a menudo llamado Festival de Primavera o Año Nuevo Chino, es la festividad más importante en China y muchas otras comunidades asiáticas. Es un festival anual de 15 días que comienza con la luna nueva entre el 29 de enero y el 27 de febrero en los calendarios occidentales y dura hasta la siguiente luna llena. Dado que más de la mitad de nuestros estudiantes son de ascendencia asiática, esta semana tiene un significado especial para muchos de ellos y sus familias.

Las festividades en general ocupan un lugar único en todas nuestras vidas, y sirven como momentos de reflexión, celebración y conexión. En las escuelas y las comunidades, las festividades son oportunidades poderosas para fomentar la unidad, celebrar la diversidad y reforzar los valores compartidos que fortalecen los vínculos entre individuos y grupos. Creo que la festividad del Año Nuevo Lunar nos ofrece un ejemplo especialmente significativo de cómo las tradiciones pueden ayudar a construir escuelas y comunidades vibrantes e inclusivas. Existen muchos beneficios que vienen con estos reconocimientos y celebraciones:

- Las fiestas brindan oportunidades para honrar el rico tapiz de culturas representadas en nuestras escuelas y nuestras comunidades. Esto, a su vez, permite que nuestras escuelas creen un sentido de pertenencia para todos los estudiantes. Esta inclusión ayuda a los estudiantes de esos orígenes a sentirse vistos y valorados, al mismo tiempo que expone a todos los estudiantes a una visión del mundo más amplia.
- Las fiestas a menudo encarnan valores universales como la bondad, la gratitud y la esperanza. El Año Nuevo Lunar, por ejemplo, enfatiza temas de renovación, familia y generosidad y honrar este día de manera apropiada no solo enriquece el carácter de los estudiantes, sino que también los ayuda a ver la relevancia de estos valores en su vida diaria.
- Las fiestas ofrecen oportunidades únicas para unir a las personas, creando experiencias compartidas que fortalecen el tejido de las escuelas y las comunidades. El reconocimiento del Año Nuevo Lunar de nuestro distrito el sábado pasado, combinado con una oportunidad de inscripción abierta para que las familias inscriban a sus hijos en nuestro Programa de Inmersión en Dos Idiomas, brinda espacios para que las familias, los maestros y los estudiantes se conecten de maneras significativas. Estas interacciones profundizan las relaciones, generan confianza y fomentan un sentido de pertenencia a la comunidad.
- Al incorporar días festivos en el calendario escolar y el plan de estudios, los educadores brindan a los estudiantes oportunidades para participar en un aprendizaje significativo del mundo real. Ya sea explorando la historia de un día festivo, entendiendo su significado cultural o participando en actividades prácticas, estas experiencias profundizan la curiosidad y la empatía de los estudiantes. También preparan a los estudiantes para prosperar en un mundo diverso e interconectado.



Estas celebraciones nos recuerdan el poder de las tradiciones para construir puentes, inspirar el aprendizaje y crear escuelas y comunidades. Año de la Serpiente. Si desea obtener más información sobre nuestro programa DLI, haga clic en este enlace: [Programa de inmersión en dos idiomas en mandarín](#).

No olvide seguirnos en Instagram en [rosemead_schooldistrict](#). ¡Que tenga una excelente semana!

Con la más profunda gratitud y esperanza,
Phil D'Agostino, Ed.D
Superintendente de escuelas



ROSEMEAD SCHOOL DISTRICT



Ngày 27 tháng 1 năm 2025 Số 4

THÔNG CÁO HÀNG TUẦN CỦA GIÁM ĐỐC D'AGOSTINO

Lễ hội văn hóa, giá trị lâu dài: Ngày lễ đoàn kết tất cả chúng ta như thế nào

Kính gửi các gia đình và cộng đồng Rosemead,

Tuần này, nhiều cộng đồng, bao gồm bạn bè và gia đình trong Khu học chánh Rosemead, sẽ đón Tết Nguyên đán. Theo USA Today, Tết Nguyên đán, thường được gọi là Tết Nguyên đán hoặc Tết Nguyên đán Trung Quốc, là ngày lễ quan trọng nhất ở Trung Quốc và nhiều cộng đồng châu Á khác. Đây là lễ hội kéo dài 15 ngày hàng năm bắt đầu từ trăng non giữa ngày 29 tháng 1 và ngày 27 tháng 2 theo lịch phương Tây và kéo dài đến trăng tròn tiếp theo. Vì hơn một nửa học sinh của chúng tôi là người gốc Á, nên tuần này có ý nghĩa đặc biệt đối với nhiều em và gia đình các em.

Nói chung, ngày lễ có vị trí đặc biệt trong cuộc sống của tất cả chúng ta, đóng vai trò là thời điểm để suy ngẫm, ăn mừng và kết nối. Trong trường học và cộng đồng, ngày lễ là cơ hội mạnh mẽ để thúc đẩy sự đoàn kết, tôn vinh sự đa dạng và củng cố các giá trị chung giúp tăng cường mối quan hệ giữa các cá nhân và nhóm. Tôi tin rằng kỳ nghỉ Tết Nguyên đán mang đến cho chúng ta một ví dụ đặc biệt có ý nghĩa về cách các truyền thống có thể giúp xây dựng các trường học và cộng đồng sôi động, hòa nhập. Có nhiều lợi ích đi kèm với những sự công nhận và lễ kỷ niệm như vậy:

- Các ngày lễ mang đến cơ hội tôn vinh nền văn hóa phong phú được thể hiện trong trường học và cộng đồng của chúng ta. Đối lại, điều này cho phép các trường học của chúng ta tạo ra cảm giác thân thuộc cho tất cả học sinh. Sự hòa nhập này giúp học sinh từ những hoàn cảnh đó cảm thấy được nhìn nhận và coi trọng trong khi cho tất cả học sinh tiếp xúc với một thế giới quan rộng lớn hơn.
- Các ngày lễ thường thể hiện các giá trị phổ quát như lòng tốt, lòng biết ơn và hy vọng. Ví dụ, Tết Nguyên đán nhấn mạnh các chủ đề về sự đổi mới, gia đình và lòng hào phóng và việc tôn vinh ngày này một cách phù hợp không chỉ làm phong phú thêm tính cách của học sinh mà còn giúp các em thấy được sự liên quan của những giá trị này trong cuộc sống hàng ngày của mình.
- Các ngày lễ mang đến những cơ hội độc đáo để gắn kết mọi người lại với nhau, tạo ra những trải nghiệm chung giúp củng cố nền tảng của trường học và cộng đồng. Lễ công nhận Tết Nguyên đán của quận chúng tôi vào thứ Bảy tuần trước, kết hợp với cơ hội đăng ký mở cho các gia đình đăng ký cho con em mình tham gia Chương trình Nhập môn Song ngữ của chúng tôi, tạo ra không gian cho các gia đình, giáo viên và học sinh kết nối theo những cách có ý nghĩa. Những tương tác này làm sâu sắc thêm mối quan hệ, xây dựng lòng tin và thúc đẩy ý thức sở hữu cộng đồng.
- Bằng cách kết hợp các ngày lễ vào lịch học và chương trình giảng dạy của trường, các nhà giáo dục cung cấp cho học sinh cơ hội tham gia vào quá trình học tập có ý nghĩa và thực tế. Cho dù đó là khám phá lịch sử của một ngày lễ, hiểu được ý nghĩa văn hóa của ngày lễ hay tham gia vào các hoạt động thực hành, những trải nghiệm này sẽ làm sâu sắc thêm sự tò mò và lòng đồng cảm của học sinh. Chúng cũng chuẩn bị cho học sinh phát triển mạnh mẽ trong một thế giới đa dạng và kết nối.



Những lễ kỷ niệm này nhắc nhở chúng ta về sức mạnh của các truyền thống trong việc xây dựng cầu nối, truyền cảm hứng học tập và tạo ra các trường học và cộng đồng Năm Rắn. Nếu bạn muốn biết thêm thông tin về chương trình DLI của chúng tôi, hãy nhấp vào liên kết này: Chương trình song ngữ tiếng Quan Thoại.

Đừng quên theo dõi chúng tôi trên Instagram tại [rosemead_schooldistrict](https://www.instagram.com/rosemead_schooldistrict). Chúc bạn một tuần tuyệt vời!

Với lòng biết ơn sâu sắc nhất và hy vọng,
Phil D'Agostino,
Tổng giám đốc trường học *Ed.D*